

Developing communication and transcultural skills: Steps to enhance first-year language learning and graduate teacher training at UW

Emma Betz and Sara Ghaffarian, Department of Germanic and Slavic Studies

References

- Bardovi-Harlig, K. (1999). Exploring the interlanguage of interlanguage pragmatics: a research agenda for acquisitional pragmatics. *Language Learning*, 49(4), 677-713.
- Barraja-Rohan, M. (1997). Teaching conversation and sociocultural norms with conversation analysis. In A. Liddicoat and C. Crozet (Eds), *Teaching language, teaching culture* (pp. 71-88). Australian Review of Applied Linguistics, Series S, 14.
- Boxer, D. (2002). Discourse issues in cross-cultural pragmatics. *Annual Review of Applied Linguistics* 22, 150-167.
- Golato, A. 2002: German compliment responses. *Journal of Pragmatics*, 34, 547-71.
- Golato, A. (2003). Studying compliment responses: A comparison of DCTs and recordings of naturally occurring talk. *Applied Linguistics*, 24(1), 90-121.
- Gumperz, J. (1977). *Language and Social Identity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Huth, T. (2006). Negotiating structure and culture: L2 learners' realization of L2 compliment-response sequences in talk-in-interaction. *Journal of Pragmatics*, 38, 2025-2050.
- Huth, T. (2007). Pragmatics revisited: Teaching with natural language data. *Die Unterrichtspraxis/ Teaching German*, 40(1), 21-33.
- Huth, T. (2010a). Intercultural competence in conversation: Teaching German requests. *Die Unterrichtspraxis/ Teaching German*, 43(2), 154-164.
- Huth, T. (2010b). Can talk be inconsequential? Social and interactional aspects of elicited second language interaction. *Modern Language Journal*, 94(4), 537-553.
- Huth, T. (2013). Action or reaction, learning or display: Interactional development and usage-based data. *Novitas ROYAL (Research on Youth and Language)*, 7(1), 17-35.
- Huth, T. and Taleghani-Nikazm, C. (2006). How can insights from conversation analysis be directly applied to teaching L2 pragmatics? *Language Teaching Research*, 10, 1-27.
- Kasper, G. (1992). Pragmatic transfer. *Second Language Research*, 8, 201-31.
- Kasper, G., & Rose, K.R. (2002). *Pragmatic Development in a Second Language*. Oxford: Blackwell.
- Kramersch, C. (1995). Introduction. Making the invisible visible. In C. Kramersch (Ed.), *Redefining the boundaries of language study* (pp. ix-xxxiii). Boston: Heinle & Heinle.
- Kramersch, C. (1998). The Privilege of the Intercultural Speaker. In K. Byram and M. Fleming (Eds), *Language Learning in Intercultural Perspective*. Cambridge: CUP.
- Leech, G. (1983). *Principles of Pragmatics*. London: Longmann.
- Lovik, T. (1987). Pragmatic pitfalls of learning/teaching German. *Die Unterrichtspraxis*, 20, 36-44.
- Rose, K.R., & Kasper, G. (2001): *Pragmatics in Language Teaching*. Cambridge: CUP.
- Rose, K. (2005). On the effects of instruction in second language pragmatics. *System*, 33, 385-399.
- Schegloff, E. A. (2007). *Sequence Organization in Interaction. A Primer in Conversation Analysis*. Cambridge: CUP.
- Schieffelin, B., & Ochs, E. (1986). *Language Socialization Across Cultures*. Cambridge: CUP.
- Sidnell, J., & Enfield, N. (2012). Language diversity and social action: A third locus of linguistic

- relativity. *Current Anthropology*, 53(3), 302-333. □
- Taleghani-Nikazm, C. (2002). A conversation analytical study of telephone conversation openings between native and nonnative speakers. *Journal of Pragmatics*, 34, 1807-32.
- Tateyama, Y. (2001). Explicit and implicit teaching of pragmatic routines: Japanese *sumimasen*. In K. R. Rose & G. Kasper (Eds.), *Pragmatics in Language Teaching* (pp. 200-222). Cambridge: CUP.
- Wong, J., & Waring, H. (2010). *Conversation Analysis and Second Language Pedagogy*. New York/ London: Routledge.
- Wong, J. (2002). 'Applying' conversation analysis in applied linguistics: Evaluating dialogue in English as a second language textbooks. *International Review of Applied Linguistics*, 40(1): 37-60.